ПРИГЛАШЕНИЕ НА ПОДАЧУ ЗАЯВКИ НА УЧАСТИЕ В ТЕНДЕРЕ
на ремонт холодовых складов в Навойской и Джизакской областях (г. Навои и г. Джизак)

Все предложения, присланы по факсу, должны быть представлены до 18:00 часов, 8 октября 2017 года.
ЗАЯВКИ, ПОСТУПИВШИЕ ПОЗДНЕЕ ОТМЕЧЕННОГО СРОКА, ПРИНЯТЫ НЕ БУДУТ.

Для дополнительной информации обращайтесь по

Магд ЭлГаззар
директор административного
финансового департамента

В соответствии с вышеупомянутым Приглашением, для подачи Заявки с соблюдением всех
требуемых условий, нижеподписавшийся предлагает и согласуется, если данное предложение
принято, предоставить все или отдельные предметы, исходя из указанных цен, предлагая цену на
каждый отдельный предмет, в рамках обозначенного времени и места поставки.

(ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПРЕТЕНДЕНТАМ)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Название Фирмы:</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Номер Счета в банке и название банка:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Адрес Фирмы:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>№ Телефона Фирмы</td>
<td>Факс №</td>
</tr>
<tr>
<td>Номер Сотового телефона:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Адрес электронной почты:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Имя и должность:</td>
<td>Дата:</td>
</tr>
<tr>
<td>Подпись:</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Представительство Детского Фонда ООН (ЮНИСЕФ) объявляет конкурсные торги на ремонт холодовых складов в Навоийской и Джизакской областях (г. Навои и г. Джизак) для дальнейшей установки оборудования и устройств холодовой цепи в рамках проекта «Усовершенствование системы здравоохранения: построение современной системы хранения и распределения вакцин».

В рамках контракта должны быть выполнены следующие ремонтные работы:
• Объект № 2-1: «Выполнение строительно-ремонтных и монтажных работ существующего здания склада вакцин Областного Центра Государственного Санитарно-Эпидемического Надзора, расположенного в г. Навои».
Срок выполнения: пять недель после подписания контракта и осуществления авансового платежа
• Ремонт № 2-2: «Выполнение строительно-ремонтных и монтажных работ существующего здания склада вакцин Областного Центра Государственного Санитарно-Эпидемического Надзора, расположенного в г. Джизак».
Срок выполнения: восемь недель после подписания Контракта и осуществления авансового платежа.

Требуемая квалификация и профессиональная экспертиза:
1. Все кандидаты должны иметь следующую квалификацию и соответствовать следующим требованиям:
2. Наличие опыта работы в строительстве и реконструкции;
3. наличие не менее 3-х успешно выполненных контрактов по строительству/реконструкции специализированных (промышленных) объектов, аналогичных конкурсным, подтвержденными отчетами или рекомендациями от предыдущих работодателей;
4. наличие не менее 5 сотрудников компании, работающих на постоянной основе;
5. опыт работы в указанных регионах приветствуется;
6. наличие региональных филиалов или профессиональных связей (постоянных контрактов) со строительно-ремонтными компаниями в указанных регионах;
7. опыт работы с ООН и ЮНИСЕФ приветствуется.

ЮНИСЕФ предоставляет техническое описание строительного объекта, планы здания, схемы инженерно-технических коммуникаций участка объекта и Локально-ресурсную ведомость с объемов работ и перечнем применяемых материалов и оборудования для производства ремонтных работ обоих холодовых складов всем заинтересованным компаниям, предоставившим в офис ЮНИСЕФ письмо о заинтересованности с кратким резюме компании.

Обязательными документами для приложения к ценовому предложению считаются:
• Форму предложения (в свободной форме);
• Ценовое предложение по каждому объявленному объекту (Локально-ресурсный расчет) с подробной спецификацией материалов и их качеством (страной-производителем), видами и объемами работ, и ресурсами – Приложение №1 к Контракту;
• Портфолио компании;
• Копию лицензии и/или других разрешений, выданных уполномоченными органами Республики Узбекистан на выполнение строительных и других видов работ, предусмотренных в Ведомости объема работ. Лицензии и/или разрешения должны быть действительные в течение шести месяцев после запланированной даты завершения ремонтных работ;
• Справку из налоговой инспекции по месту регистрации Подрядчика об отсутствии задолженности по налогам;
• Справку из банка о наличии расчетного счета в банке, об отсутствии задолженности по займам, другим задолженностям, и обороте за последние два года, подтверждающую финансовую устойчивость компании;
• Перечень аналогичных контрактов, выполненных компанией в течение последних трех лет;
• Перечень текущих контрактов или ожидаемых контрактов на этот год с приблизительными датами завершения;
• Перечень основного оборудования, которым компания владеет и будет использовать для реализации этих проектов;
• Описание процесса производства работ и управления работами в случае, если база компании находится не в указанном регионе;
• Квалификация и опыт ключевых сотрудников, которые будут привлечены для реализации указанных контрактов;
• резюме руководителя компании, который будет координировать выполнение проекта.

Пакет документов и другие запросы должны подаваться в запечатанных конвертах с пометкой - «Ремонтные работы – Название объекта» (LITV-2017-9134218) не позднее 18:00, 8 октября, 2017 года. Заинтересованные компании могут подавать заявки на один или оба строительных объекта. Ценовые предложения должны включать все расходы, связанные с поездками в области/районы на места строительных объектов, оплату услуг специалистов и другие сопутствующие расходы. ЮНИСЕФ не несет ни какой ответственности за уплату налогов, пошлин и других расходов, связанных с выполнением обязательств по настоящему Контракту.
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ПОДАЧИ ЗАЯВКИ (Услуги)

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ВЕБ-САЙТ ОТДЕЛА СНАБЖЕНИЯ ЮНИСЕФ

1.1 Термины, используемые в данных Общих условиях и положениях Контракта (услуги) имеют следующие значения:

(a) «Партнер», по отношению к Исполнителю, означает любой из корпоративных филиалов или ассоциаций Исполнителя, включая головные предприятия, дочерние компании и другие организации, в которых он имеет существенный интерес.

(b) «Конфиденциальная информация» означает информацию и данные с грифом «конфиденциальная» на момент обмена между Сторонами, или информация, идентифицированная как конфиденциальная в письменном виде после ее раскрытия в нематериальной либо устной форме, и также информация конфиденциального либо служебного характера, что очевидно из присущих ей свойств, качеств и иных характеристик.

(c) «Контракт» означает контракт на предоставление услуг, который содержит в себе настоящие Общие условия и положения Контракта (ОУПК). Он включает в себя контракты на предоставление услуг, выданные ЮНИСЕФ, вне зависимости от того, выданы они на основе долгосрочных соглашений или аналогичных контрактов.

(d) «Исполнитель» означает поставщика услуг, указанный в Контракте.

(e) «Результаты работ» означают конечный продукт, результаты предоставленных Исполнителем услуг, указанных в соответствующем разделе Контракта.

(f) «Рассекающий/блокирующий код» означает любой вирус, незаконный вход, таймер или другую ограничительную процедуру, инструкцию, разработку, вредоносные, противозаконные и аналогичные коды. Данный код может принести к таким последствиям (например, нарушение или проникновение в систему), как нарушение, введение из строя, уничтожение или нарушение нормальной работы и функционирования (i) программного обеспечения или услуги, (ii) информационной системы или сети ЮНИСЕФ.

(g) «Конечный пользователь» означает, в случае если услуги или результаты работ связаны с использованием информационных систем, сотрудников ЮНИСЕФ, консультантов и прочих персонала, а также любого внешнего пользователя, сотрудничающего с ЮНИСЕФ и имеющего разрешение ЮНИСЕФ на доступ и использование услуг и результатов выполненных работ.

(h) «Вознаграждение» определено в статье 3.1.

(i) «Принимающее Правительство» означает Правительство, с которым ЮНИСЕФ осуществляет программу сотрудничества в области развития, и включает Правительство страны, которой ЮНИСЕФ оказывает гуманитарную помощь.

(j) «Основной персонал» Исполнителя означает (1) персонал, указанный в Контракте, (2) персонал, чье рабочее место было подано вместе с предложением, и (3) лица, назначаемые персоналом Исполнителя на основе договора.

(k) «Стройка» Исполнителя означает Исполнителя или ЮНИСЕФ в отдельности.

(l) «Партия» Исполнителя - это дочерние структуры, сотрудники, агенты, индивидуальные подрядчики и другие представители Исполнителя.

(m) «Инцидент компьютерной безопасности» означает одно или более событий относительно любой информационной системы, службы или сети, используемой для предоставления услуг или результатов работ, которые указывают на следующее: (a) безопасность этой информационной системы, службы или сети была, возможно, нарушена или скомпрометирована, и (b) такое нарушение или скомпрометация, способны создать угрозу безопасности конфиденциальной информации ЮНИСЕФ, либо ослабить или ухудшить деятельность ЮНИСЕФ. Идеальной безопасности включает в себя любой фактический, опасный, подозрительный, несанкционированный доступ, сбор и использование данных ЮНИСЕФ, который наносит угрозу безопасности, конфиденциальности, целостности данных ЮНИСЕФ, либо подрывает возможность доступ к данным ЮНИСЕФ.

(n) «Услуги» означают услуги, указанные в соответствии разделе Контракта.

(o) «Данные ЮНИСЕФ» - это вся информация или данные в цифровой форме, или обработанные и храинящиеся в цифровой форме, которые: (a) предоставляются Исполнителю по Контракту от имени ЮНИСЕФ и/или конечных пользователей, или передаются посредством использования услуг ЮНИСЕФ и/или конечными пользователями, (b) собираются Исполнителем в процессе исполнения Контракта.
1.2 Настоящие Общие условия и положения Контракта, Политика ЮНИСЕФ по запрещению и борьбе с мафией и коррупцией, Политика ЮНИСЕФ по обеспечению защиты и охраны детей, Кодекс поведения поставщиков ОЭСР, и Политика раскрытия информации ЮНИСЕФ, упомянутая в Контракте, и другие политики, применимые к Исполнителю, являются общедоступными на веб-сайте Отдела Снабжения ЮНИСЕФ. Исполнитель заверяет, что все вышеупомянутые политики были им изучены на момент вступления в силу Контракта.

2. Предоставление услуг и результатов выполненных работ; персонал Исполнителя; субподрядчики

2.1 Исполнитель обязуется предоставить услуги и результаты выполненных работ согласно объему работ, изложенному в Контракте, а также в соответствии с указанным сроком поставки и требованиям ЮНИСЕФ. За исключением случаев, прямо предусмотренных в Контракте, Исполнитель несет полную ответственность за предоставление необходимого персонала, оборудования, материалов и расходных материалов, а также за принятие необходимых действий по выполнению услуг и завершению работ согласно Контракту.

2.2 Исполнитель признавать, что, за исключением случаев, предусмотренных в Контракте, ЮНИСЕФ не обязуется оказывать какую-либо помощь Исполнителю, и ЮНИСЕФ не делает каких-либо заявлений относительно наличия помещений, оборудования, материалов, систем или лицензий, которые могут быть полезны в процессе выполнения Исполнителем своих договорных обязательств. В случае, если ЮНИСЕФ обеспечивает Исполнителю доступ к помещениям, объектам или системам ЮНИСЕФ (на местах или удаленно) для целей Контракта, Исполнитель обязуется обеспечить (а) использование его персоналом и субподрядчиками предоставленных ресурсов исключительно в целях, для которых был предоставлен доступ, и (б) соблюдение положений ЮНИСЕФ о безопасности и других положений и инструкций, включая политику ЮНИСЕФ в области информационной безопасности. Исполнитель также обеспечит доступ к помещениям, объектам или системам ЮНИСЕФ только уполномоченным членам его персонала, одобренным ЮНИСЕФ.

2.3 Исполнитель обязуется приложить все усилия для удовлетворения разумных запросов об изменении объемов работ и сроков поставки услуг и результатов выполненных работ. Если ЮНИСЕФ потребует каких-либо существенных изменений в объеме работ или сроках поставки, ЮНИСЕФ и Исполнитель обсудят все необходимые изменения в Контракте, в том числе в отношении вознаграждения и графика предоставления услуг по Контракту. Все согласованные изменения вступают в силу только при заключении письменного дополнительного соглашения к Контракту, подписанного объемами Сторонами. Если Сторонами не будет достигнуто согласие в отношении изменений в течение тридцати (30) дней, ЮНИСЕФ вправе расторгнуть Контракт без штрафных санкций, неся на это издержки Стороны.

2.4 Исполнитель не должен запрашивать или принимать указания от какого-либо юридического лица, кроме ЮНИСЕФ (или уполномоченных органов ЮНИСЕФ) в отношении исполнения договорных обязательств в рамках Контракта.

2.5 ЮНИСЕФ обеспечивает правом собственности на все оборудование и материалы, переданные Исполнителю в пользование. Переданные оборудование и расходные материалы должны быть возвращены ЮНИСЕФ по завершении срока действия Контракта либо при их ненадобности в том же состоянии, в котором они были переданы Исполнителю с учетом нормального износа. Исполнитель несет обязанность выплатить ЮНИСЕФ стоимость любой потери, повреждения или деградации оборудования и расходных материалов, превышающих нормальный износ.

Услуги несоответствующего качества и последствия несоответственного выполнения обязательств

2.6 В случае, если Исполнитель считает, что не сможет поставить услуги или результаты работ в сроки, указанные в Контракте, Исполнитель обязуется, по крайней мере, незамедлительно, уведомить ЮНИСЕФ о том, что произошло, и предложить подходящий метод поставки услуг и (или) работ, а (б) предложить необходимые меры для ускорения поставки услуг и (или) работ за собственный счет (если доказано, что это было по вине Исполнителя) согласно статье 6.8, согласно разумному запросу ЮНИСЕФ.

2.7 Исполнитель признавать, что ЮНИСЕФ вправе осуществлять мониторинг работ Исполнителя в рамках Контракта и может в любое время оценить качество предоставленных услуг и работ для определения их соответствия условиям и требованиям Контракта. Исполнитель соглашается полностью содействовать ЮНИСЕФ в процессе подобного мониторинга и оценки без каких-либо дополнительных затрат или расходов со стороны ЮНИСЕФ, и обязуется предоставить соответствующую информацию, запрошенную ЮНИСЕФ, включая, дату получения Контракта, подробную информацию о ходе осуществления работ, расходы, подлежащие возмещению, а также произведенные или ожидаемые платежи ЮНИСЕФ. Проведение или непроведение оценки услуг и работ не освобождает Исполнителя от его гарантий или других обязательств по Контракту.

2.8 Если услуги или работы, предоставленные Исполнителем, не соответствуют условиям Центра или предоставляемые несоответствующим или частично, то без ущерба для любых других прав и средств правовой защиты, ЮНИСЕФ вправе по собственному усмотрению:

а) самостоятельно потребовать от Исполнителя исправить недочеты предоставленных услуг и результатов выполненных работ в соответствии с требованиями ЮНИСЕФ за свой счет, в течение тридцати (30) дней после получения уведомления (либо в течение более короткого периода, предусмотренного в собственном усмотрении ЮНИСЕФ и указанного в уведомлении);

(б) потребовать от Исполнителя возместить все платёжки (если таковые имеются), произведенные ЮНИСЕФ в отношении частично выполненных работ или работ несоответствующего качества.
(c) полностью либо частично приобрести услуги и/или результаты работ от других источников, и потребовать от Исполнителя возместить ЮНИСЕФ все дополнительные расходы, превышающие остаток суммы вознаграждения за предоставленные услуги и работы;

(d) предоставить письменное уведомление о расторжении Контракта за нарушение его условий в соответствии со статьей 6.1, в случае если Исполнитель не может устранить нарушение в течение периода, указанного в статье 6.1, или если нарушение не подлежит устранению;

(e) потребовать от Исполнителя выплаты ущерба согласно условиям Контракта.

2.9 В соответствии с статьей 11.5 приведенной ниже, Исполнитель признает, что, приёмка ЮНИСЕФ несвоевременной либо несоответствующей требованиям Контракта поставки услуг или работ, не свидетельствует об отказе ЮНИСЕФ от своих прав в отношении несвоевременного или несоответствующего исполнения договорных обязательств.

Персонал и субподрядчики Исполнителя

2.10 Следующие положения применяются в отношении персонала Исполнителя:

(a) Положения статьи 7 (Этические стандарты)

(b) Поставщики несут ответственность за наличие технической и профессиональной компетентности у всех своих служащих и сотрудников и должен отбирать подходящих, квалифицированных и компетентных лиц для эффективного исполнение договорных обязательств. Персонал Исполнителя должен уважать местные законы и обычаи, и соответствие высоким стандартам морального и этического поведения.

(c) Квалификация персонала, вновь назначаемого Исполнителем или предложенная к назначению для выполнения обязательств по Контракту, должна быть по существу такой же или выше, чем квалификация персонала, первоначально предназначенного Исполнителем.

(d) В любой момент на протяжении всего срока действия Контракта, ЮНИСЕФ может письменно запросить замену одного или нескольких назначенных сотрудников Исполнителя. ЮНИСЕФ не обязан предоставлять разъяснения или обоснование подобного запроса. В течение семи (7) рабочих дней с момента получения запроса ЮНИСЕФ о замене, Исполнитель обязуется заменить персонал персоналом, соответствующим требованиям ЮНИСЕФ. Данное положение также распространяется на персонал Исполнителя, выполняющий функции менеджера по работе с клиентами или специалиста по связям с клиентами.

(e) В случае, если один или несколько ключевых сотрудников Исполнителя по какой-либо причине неспособны выполнить работы по Контракту, Исполнитель обязуется (i) уведомить заказчика со стороны ЮНИСЕФ не позднее, чем за 14 (четырнадцать) дней; и (ii) получить одобрение со стороны заказчика ЮНИСЕФ до назначения замены ключевого персонала. В уведомлении заказчику ЮНИСЕФ Исполнитель обязуется предоставить разъяснение обстоятельств, требующих замены, а также обоснование и детальную информацию о квалификации замещающего персонала для оценки влияния замены на исполнение договорных обязательств.

(f) Утверждение ЮНИСЕФ персонала, назначенного Исполнителем (включая замещающий персонал), не освобождает Исполнителя от его обязательств по Контракту. Сотрудники Исполнителя, включая отдельных субподрядчиков, не считаются служащими или агентами ЮНИСЕФ.

(g) Вся ответственность за расходы по замене персонала Исполнителя во всех случаях лежит исключительно на Исполнителе.
2.11 Исполнитель вправе заключить институциональный субконтракт в отношении любых своих обязательств по Контракту только с письменного согласия и разрешения ЮНИСЕФ. Утверждение субподрядчиков со стороны ЮНИСЕФ не освобождает Исполнителя от своих обязательств по Контракту. Условия субподрядных отношений должны второго соответствовать условиям и положениям Контракта.

2.12 Исполнитель подтверждает, что он ознакомлен с Политикой ЮНИСЕФ по продвижению защиты и безопасности детей. Исполнитель должен обеспечить информированность своего персонала о требованиях к уведомлению об инцидентах, и предпринять соответствующие меры по соблюдению их выполнения. Исполнитель будет сотрудничать с ЮНИСЕФ в осуществлении данной политики.

2.13 Исполнитель обязуется контролировать своих сотрудников и субподрядчиков, и несет полную ответственность за все выполняемые ими услуги, и за соблюдение условий Договора.

2.14 Исполнитель несет ответственность за все соответствующие международные стандарты и национальное трудовое законодательство, правила и положения, касающиеся найма местного и иностранного персонала в связи с оказываемыми услугами, включая законы, правила и положения об оплате части налога на доходы работодателя, страховании, социальном обеспечении, медицинском страховании, компенсации работникам, отчислениям в пенсионные фонды, выходных пособиях и аналогичных платежах. Без ограничения положений настоящей статьи 2 или статьи 4, Исполнитель несет полную ответственность, а ЮНИСЕФ не несет никакой ответственности за: (а) все платежи персоналу и субподрядчикам за предоставленные услуги в рамках Контракта; (б) любое действие, бездействие, небрежность или неправомерное поведение Исполнителя, его персонала и субподрядчиков; (в) любое страховое покрытие, необходимое или предписательное для целей Контракта; (г) защите и безопасности персонала Исполнителя и персонала субподрядчиков; или (д) все иные, расходы или претензии, связанные с заболеванием, травмой, смертью или инвалидностью персонала Исполнителя и субподрядчиков. ЮНИСЕФ не несет никакой ответственности в отношении каждого-либо событий, упомянутых в настоящей статье 2.14.

3. Вознаграждение; Выставление счета; Освобождение от уплаты; Условия оплаты

3.1 Вознаграждение за предоставленные услуги – это сумма в валюте, указанной в разделе Контракта («Вознаграждение»), при этом подразумевается, что сумма указана в долларах США, если в Контракте прямо не указано иное. Если в Контракте не предусмотрено иное, то в вознаграждение включаются все расходы, затраты, сборы и комиссии, которые Исполнитель может понести в связи с выполнением своих обязательств по Контракту: все пошлины и налоги, присоединяемые какими-либо органами или организациями, должны быть указаны отдельно, без ущерба и ограничения положений статьи 3.3. Предполагается, что Исполнитель не будет требовать никаких изменений вознаграждения после предоставления услуг и работ по Контракту, и что вознаграждение может быть изменено только путем письменного соглашения между Сторонами до предоставления услуг и работ. ЮНИСЕФ не несет ответственности за работы и материалы, выполняемые Исполнителем, если такие не входят в спектр оговоренных работ, или если их выполнение не было предварительно согласовано с ЮНИСЕФ.

3.2 Согласно условиям Контракта, Исполнитель может выставить счет-фактуру ЮНИСЕФ только по предоставлении услуги (и/или их части) и результатов выполненных работ (и/или их части), в соответствии с требованиями ЮНИСЕФ. Исполнитель выставляет (а) один (1) счет-фактуру на оплату на английском языке, в валюте, указанной в Контракте, с идентификационным номером, указанным на первой странице Контракта, и (б) предоставляет четкое и конкретное описание услуг и выполненных работ, включая сопроводительную документацию по расходам, подтверждающую возмещение, при наличии таковых, в достаточной подробной форме, чтобы позволить ЮНИСЕФ проверить суммы, указанные в счет-фактуре.

3.3 Исполнитель разрешает ЮНИСЕФ вычесть из своих счетов любую сумму, представляющую прямые налоги (за исключением сборов за коммунальные услуги), таможенные ограничения, пошлины и аналогичные сборы в отношении товаров, импортируемых или экспортируемых для официального пользования ЮНИСЕФ на основании статьи II, Раздела 7 Конвенции о Привилегиях и иммунитетах ООН 1944 г., освобождающей ЮНИСЕФ от оплаты налогов. В случае, если какой-либо орган государственной власти отказывается признавать освобождения от такого рода пошлин, налогов и сборов, Исполнитель должен незамедлительно проконсультироваться с ЮНИСЕФ. Исполнитель будет оказывать всестороннее содействие ЮНИСЕФ в отношении обеспечения освобождения или возмещения сумм, уплаченных в виде налога на добавленную стоимость или налогов подобного рода.

3.4 ЮНИСЕФ обязуется уведомить Исполнителя о любых спорах или несоответствиях в содержании или форме счета-фактуры. В случае, если спор возникает в отношении какой-либо части счета-фактуры, то ЮНИСЕФ обязуется выплатить Исполнителю сумму только той ее части, которая не вызывает спора в соответствии со статьей 3.5. ЮНИСЕФ и Исполнитель проведут добросовестные консультации для оперативного урегулирования споров и разногласий в отношении счетов-фактур. При разрешении споров, суммы, не указанные в соответствии с Контрактом, будут вычеты из счетов-фактур, где они указаны, и ЮНИСЕФ оплатит оставшуюся часть счета-фактуры в соответствии со статьей 3.5 в течение тридцати (30) дней после окончательного разрешения спора.

3.5 ЮНИСЕФ обязуется оплатить неоплаченную сумму счета-фактуры в течение тридцати (30) дней с момента получения счета-фактуры и необходимых сопроводительных документов, в соответствии со статьей 3.2. Оплаченные суммы должны отражать все расходы, указанные в условиях оплаты Контракта. Исполнитель не имеет права претендовать на пени по просроченной оплате и любым суммам, подлежащим оплате по Контракту либо на пени по удержанному ЮНИСЕФ платежам в связи со спорной ситуацией. Оплата не освобождает Исполнителя от его обязательств по Контракту и не считается безусловным принятием или отказом от любых прав ЮНИСЕФ в отношении деятельности Исполнителя.

3.6 Каждый счет-фактура должен содержать банковские реквизиты Исполнителя, соответствующие банковским резервам, предоставленным при процессе регистрации Исполнителя в ЮНИСЕФ. Все платежи, причитающиеся Исполнителю по Контракту, будут осуществляться путем электронного перевода денежных средств на указанный банковский счет. Исполнитель несет ответственность за предоставление ЮНИСЕФ актуальной и точной информации о своих банковских реквизитах. Уполномоченные представители Исполнителя должны уведомить ЮНИСЕФ в письменной форме о любых изменениях в банковских реквизитах, предоставить вместе с этим все
необходимую подтверждающую документацию.

3.7 Исполнитель признает и соглашается, что ЮНИСЕФ имеет право удерживать платежи в отношении какого-
либо счета-фактуры, если, по мнению ЮНИСЕФ, Исполнитель не выполнил работу в соответствии с условиями Контракта
либо не предоставил достаточное обоснование в поддержку выставленного счета.

3.8 ЮНИСЕФ вправе произвести зачет любых сумм, притязывающих и подлежащих уплате Исполнителю по
Контракту в счет платежей, задолженности или других требований (включая, без ограничений, любую переплату,
осуществляемую ЮНИСЕФ Исполнителю) Исполнителя по Контракту или по любому другому договору или
соглашению между Сторонами. ЮНИСЕФ не должен предварительно уведомлять Исполнителя об осуществлении права
зачета (при отмене уведомления Исполнителя). ЮНИСЕФ обязуется незамедлительно уведомить Исполнителя после
осуществления зачета, объяснив его причины, однако при условии, что неспособность предоставить такое уведомление не
помешает на действительность произведенного зачета.

3.9 Каждый выплачиваемый ЮНИСЕФ счет-фактура может подлежать аудиту после его оплаты. Данный аудит
производится внутренними или внешними аудиторами ЮНИСЕФ, или иным уполномоченным и
квалифицированным представителям ЮНИСЕФ в любое время на протяжении трех лет с момента
осуществления Контракта и в течение трех лет с момента окончания срока действия
Контракта. ЮНИСЕФ не имеет права на обжалование Исполнителем любых сумм, которые в ходе такого
аудита будут признаны суммами, уплата которых входит в состав доходов Исполнителя.

4. ЗАВЕРЯЮЩИЙ ГАРАНТИИ; ВОЗМОЖНОЕ УБЫТКИ; СТРАХОВАНИЕ

Заверения и гарантии

4.1 Исполнитель заверяет и гарантирует, что с момента вступления в силу Контракта и на протяжении всего
срока его действия: (a) он будет выполнять все свои обязательства и права по выполнению, исполнению всех
договоров, заключенных по Контракту и предоставлению ЮНИСЕФ, или иным уполномоченным и
квалифицированным представителям ЮНИСЕФ, в любое время на протяжении трех лет с момента
осуществления Контракта и в течение трех лет с момента окончания срока действия Контракта. ЮНИСЕФ будет иметь
право на обжалование Исполнителем любых сумм, которые в ходе аудита будут признаны суммами, уплата которых входит в состав доходов Исполнителя.

4.2 Исполнитель также заверяет и гарантирует, что с момента вступления в силу Контракта и на
протяжении всего срока его действия, его персонал и субподрядчики будут выполнить свои обязательства по Контракту и
предоставить услуги и работы; (b) квалифицированным и профессионально; (c) с применением подходов и наивысших
отличающихся международными стандартами, сопоставимыми с работой профессионалов, предоставляющих
аналогичные услуги в данной отрасли; (d) с равным приоритетом, как и при выполнении аналогичных услуг для других
клиентов Исполнителя; (e) в соответствии со всеми законами, национальными и международными
договорами, обязательствами и условиями в отношении предоставляемых услуг и результатов выполненных работ.

4.3 Заверения и гарантии Исполнителя, указанные выше в ст. 4.1 и 4.2, распространяются на всех лиц,
осуществляющих прямой или косвенный финансовый вклад в ЮНИСЕФ, а также на всех властей, иные стороны,
получающие непосредственную пользу из услуг, или в форме предоставления информации, или в форме других
получающих непосредственную пользу от предоставляемых услуг, или в форме предоставления информации, или в форме других
получающих непосредственную пользу от предоставляемых услуг, или в форме предоставления информации, или в форме других
получающих непосредственную пользу от предоставляемых услуг, или в форме предоставления информации, или в форме других
получающих непосредственную пользу от предоставляемых услуг, или в форме предоставления информации, или в форме других
Страхование

4.6 Поставщик обязуется соблюдать следующие требования в отношении страхования:

(a) Поставщик должен оформить страхование с полной страховой компанией и на достаточную сумму, а также продлывать действие данной страховки для покрытия всех рисков Исполнителя по Контракту (включая среди прочего, риски возникновения страховых исков в связи с исполнением обязанностей по Контракту), включая следующее:

(i) Страхование от всех рисков в отношении своего имущества и любого оборудования, используемого для исполнения обязательств по Контракту;

(ii) Страхование ответственности от всех рисков в отношении Контракта в сумме, достаточной для покрытия всех страховых исков, возникших в связи с исполнением Исполнителем своих обязанностей по Контракту;

(iii) Страхование, обеспечивающее выплату компенсаций работникам или страхование ответственности работодателя, либо их эквивалент, в отношении персонала либо субподрядчиков, достаточное, чтобы покрыть все иски по увечью, смерти, или порче имущества, возникающие в результате исполнения обязательств по Контракту; и

(iv) Любое другое страхование по письменному согласию между ЮНИСЕФ и Исполнителем;

(b) Исполнитель обязуется получить и продлывать страховое покрытие, описанное выше в статье 4.6 (а) в течение всего срока действия Контракта, достаточной длительности для возможного урегулирования страховых исков.

(c) Исполнитель обязуется покрыть все суммы, подлежащие вычету или удержанию по любому страховому полису.

(d) За исключением страхования, упомянутого в пункте (а) (и) выше, все обязательные страховые полисы Исполнителя согласно настоящей статье 4.6, должны: (i) указывать ЮНИСЕФ в качестве дополнительного застрахованного лица, (ii) включать отказ от субrogационных прав страховщика в отношении ЮНИСЕФ; и (iii) предусматривать получение ЮНИСЕФ в 30-дневный срок предварительного письменного уведомления от страховщика об отмене или изменении страхового покрытия.

(e) По требованию ЮНИСЕФ, Исполнитель обязуется представить доказательство, демонстрирующее оформление Исполнителем страхования, предусмотренного статьей 4.6.

(f) Соблюдение требований в отношении страхования согласно Контракту, не ограничивает ответственность Исполнителя по данному Контракту.

Ответственность

4.7 Исполнитель обязуется своевременно возместить ЮНИСЕФ любые убытки, уничтожение или ущерб, причиненный имуществу ЮНИСЕФ персоналом либо субподрядчиком Исполнителя при выполнении обязательств по Контракту.

5. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ И ДРУГИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ; ЗАЩИТА ИНФОРМАЦИИ; КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Интеллектуальная собственность и другие права собственности

5.1 В случае, если иное четким образом не прописано в Контракте:

(a) Согласно п. (b) ст. 5.1 ЮНИСЕФ получает все интеллектуальные права и прочие права собственности, в том числе, на патенты, авторские права и торговые знаки в отношении продуктов, процессов, изобретений, идей, ноу-хау, документов и иных материалов ("Материалы Контракта"), (i) разработанных Исполнителем для ЮНИСЕФ в рамках Контракта и на прямую относящихся к Контракту, либо (ii) разработанных, подготовленных или собранных в следствие либо в ходе его исполнения. Термин "Материалы Контракта" подразумевает, среди прочего, все карты, чертежи, фотоснимки, схемы, отчеты, репродукции, прогнозы, документы и иные данные, разработанные, собранные, либо полученные Исполнителем по Контракту.

Исполнитель признает и соглашается, что Материалы Контракта являются результатами работы, заказанной ЮНИСЕФ. Материалы Контракта должны рассматриваться как конфиденциальная информация ЮНИСЕФ и предоставляться только уполномоченным представителям ЮНИСЕФ по истечении либо прекращении действия Контракта.

(b) ЮНИСЕФ не имеет права заявлять имущественные интересы на интеллектуальную собственность и прочие права собственности, которые существовали до выполнения Исполнителем своих обязательств по Контракту, или которые Исполнитель разработал либо приобрел или мог разработать и приобрести вне зависимости от выполнения обязательств по Контракту. Исполнитель гарантирует ЮНИСЕФ бессрочную, неисключаемую и безвозмездную лицензию на пользование данной интеллектуальной собственностью и прочими правами собственности исключительно в целях Контракта и в соответствии с его требованиями.

(c) По запросу ЮНИСЕФ, Исполнитель должен предпринять все действия, оформить все необходимые документы и оказать содействие в обеспечении прав собственности и их передаче ЮНИСЕФ (либо...
лицензирования - в случае интеллектуальной собственности описанной выше в п. (b)) в соответствии с требованиями действующего законодательства и Контракта.

Конфиденциальность

5.2 Информация и данные, являющиеся собственностью одной из Сторон или же предоставленные и раскрытые одной из Сторон ("Раскрывющая сторона") другой Стороне ("Получатель") в течение исполнения Контракта, либо связанные с предметом Контракта должны рассматриваться Получателем как конфиденциальные. Получатель обязуется не использовать, не раскрывать, не передавать, не сообщать, не делать доступными для других лиц на основании конфиденциальной информации Раскрывющей стороны, какой он использует в отношении собственной информации, чтобы не допустить ее разглашения, и обязаны использовать данную информацию исключительно в оговоренных целях. Исполнитель не разглашать конфиденциальную информацию Раскрывшей стороны третьим лицам.

(a) за исключением своих партнеров, персонала, должностных лиц, представителей, агентов и субподрядчиков, которым необходимо иметь доступ к данной информации для выполнения обязательств по Контракту; либо

(b) если конфиденциальная информация (i) была получена Получателем без ограничения от третьей стороны; (ii) была раскрыта Раскрывшей стороной третьей стороне без обязательств конфиденциального обращения; (iii) была известна Получателю ранее, до ее раскрытия Раскрывшей стороной; (iv) была выработана Получателем в любое время совершенно независимо от раскрытия данной информации по данному Контракту.

5.3 В случае, если Исполнителю требуется разглашать конфиденциальную информацию ЮНИСЕФ в связи с судебным или правосудительным процессом, Исполнитель обязан (a) предварительно принять меры, чтобы ЮНИСЕФ имел возможность принять меры по защите от вмешательства соответствующих государственных органов, либо в случае необходимости предпринять иные действия, (b) предварительно принять меры, чтобы ЮНИСЕФ имел возможность принять меры по защите от вмешательства соответствующих государственных органов, либо в случае необходимости предпринять иные действия, (b) предварительно принять меры, чтобы ЮНИСЕФ имел возможность принять меры по защите от вмешательства соответствующих государственных органов, либо в случае необходимости предпринять иные действия, (b) предварительно принять меры, чтобы ЮНИСЕФ имел возможность принять меры по защите от вмешательства соответствующих государственных органов.

5.4 Исполнитель не вправе передавать третьим лицам, Правительству или органу, внешнему по отношению к ЮНИСЕФ, любую конфиденциальную информацию, полученную им в результате сотрудничества с ЮНИСЕФ, за исключением случаев предварительного письменного разрешения со стороны ЮНИСЕФ; Исполнитель не вправе использовать подобную информацию в целях личной выгоды.

Защита информации и безопасность

5.5 Стороны признали, что все данные ЮНИСЕФ, права (включая интеллектуальную собственность и права собственности), титул и интерес в таким данным являются исключительной собственностью ЮНИСЕФ. Исполнитель имеет ограниченную, неисключительную лицензию на доступ и использование данных ЮНИСЕФ в рамках, предусмотренных Контрактом и исключительно в целях выполнения своих договорных обязательств. За исключением высшему десятку лицензии. Исполнитель не будет иметь никаких других прав, будь то явных или подразумеваемых, в отношении любых данных.

5.6 Исполнитель подтверждает, что имеет политику защиты данных, соответствующую всем стандартам защиты данных и требованиям законодательства, и что будет применять данную политику при сборе, хранении, использовании, обработке, обеспечении сохранности и уничтожении данных ЮНИСЕФ. Исполнитель обязуется соблюдать все указания или условия доступа и разглашения информации, сообщенные ЮНИСЕФ Исполнителю в отношении данных ЮНИСЕФ.

5.7 Исполнитель обязуется прилагать разумные усилия для обеспечения максимально возможного логического разделения данных ЮНИСЕФ от других данных. В целях соблюдения Исполнителем обязательств в отношении конфиденциальности информации ЮНИСЕФ согласно настоящей статье, Исполнитель обязуется использовать необходимую и достаточную защиту мер (включая административные, технические, физические, процедурные, а также инфраструктуру к систему безопасности, объекты, инструменты, технологии, методы и другие защитные меры). По требованиям ЮНИСЕФ Исполнитель должен предоставить ЮНИСЕФ в случае применения политики и описание гарантий безопасности, используемые Исполнителем в целях выполнения своих обязательств по настоящей статье. При условии, что политика и описание, предоставленные Исполнителем, будут рассматриваться как конфиденциальная информация Исполнителя по Контракту. ЮНИСЕФ может осуществить оценку эффективности данных гарантий, мер контроля и защиты. По требованию ЮНИСЕФ, Исполнитель обязуется сохранять полное содействие в процессе подобных оценок без каких-либо дополнительных затрат или расходов со стороны ЮНИСЕФ. Исполнитель, в том числе его персонал, обязуется не передавать, не копировать, не хранить и не передавать данные ЮНИСЕФ без предварительного письменного разрешения уполномоченного должностного лица ЮНИСЕФ.

5.8 Исполнитель обязуется не устанавливать какое-либо приложение или другое программное обеспечение на устройствах, сети или системы ЮНИСЕФ, если иное не было указано в Контракте либо заведено в письменном согласии ЮНИСЕФ. Исполнитель заверяет и гарантирует ЮНИСЕФ, что услуги и работы, предоставленные в соответствии с Контрактом, не будут содержать какой-либо отключивающий/блокирующий код, и что подобное не будет иметь место и в течение всего процесса исполнения обязательств по Контракту. В случае обнаружения отключающего/блокирующего кода, то без ущерба для других прав и средств защиты ЮНИСЕФ, Исполнитель обязуется за свой счет предпринять все необходимые шаги по (a) восстановлению или реконструкции всех данных ЮНИСЕФ, утраченных ЮНИСЕФ и/или
конечными пользователями в результате подобного кода; (b) предоставить ЮНИСЕФ исполненную версию услуг или работ без содержания отключающего/блокирующего кода; (c) при необходимости, повторно предоставить услуги.

5.9 В случае инцидента с компьютерной безопасностью, Исполнитель обязуется незамедлительно и за свой счет: (a) уведомить ЮНИСЕФ о подробностях инцидента и предлагаемых корректирующих действиях со стороны Исполнителя; (b) предпринять все необходимые меры по выявлению и устранению последствий; (c) по мере необходимости, восстановить доступ ЮНИСЕФ и конечных пользователей (по указанию ЮНИСЕФ) к услугам. Исполнитель обязуется информировать ЮНИСЕФ о ходе осуществления Исполнителем мер по выявлению и устранению угрозы. Исполнитель обязуется за свой счет и в полной мере сотрудничать с расследованием ЮНИСЕФ, восстановлением и/или реагированием на любой инцидент с компьютерной безопасностью. В случае, если Исполнитель не удается разрешить инцидент в соответствии с требованиями ЮНИСЕФ, ЮНИСЕФ оставляет за собой право расторгнуть Контракт с немедленным вступлением в силу.

Поставщики услуг и субподрядчики

10. Исполнитель обязуется предъявлять своим поставщикам услуг, субподрядчикам и третьим сторонам такие требования в отношении защиты данных и неразглашения Конфиденциальной информации, что налагаются настоящей статьей 5 Контракта на самого Исполнителя. Исполнитель несет ответственность за соблюдение этих требований со стороны своих поставщиков услуг, субподрядчиков и третьих сторон.

Прекращение действия Контракта

5.11 По истечении срока действия или досрочного расторжения Контракта Исполнитель обязуется:

(a) вернуть всю Конфиденциальную информацию ЮНИСЕФ, в том числе все данные, либо по выбору ЮНИСЕФ уничтожить все копии материалов, содержащихся у Исполнителя или его субподрядчиков, и в письменной форме подтвердить ЮНИСЕФ об их уничтожении; а также
(b) передать ЮНИСЕФ всю интеллектуальную и прочую служебную информацию в соответствии со статьей 5.1 (а).

6. Прекращение действия Контракта; форс-мажорные обстоятельства

Расторжение Контракта одной из сторон из-за существенных нарушений условий Контракта

6.1 Если одна из Сторон нарушает какие-либо из своих обязательств по Контракту, то другая сторона вправе письменно уведомить нарушающую Сторону, что по истечении тридцати (30) дней после получения уведомления, нарушение должно быть устранено (если такое нарушение подлежит устранению). Если нарушающая Сторона не устраняет нарушение в течение тридцати (30) дней или, если нарушение невозможно устранить, то вторая Сторона вправе расторгнуть Контракт. Расторжение должно вступить в силу по истечении тридцати (30) дней после уведомления о нарушении одной из Сторон. Инициирование мирового соглашения или арбитражных процедур в соответствии со статьей 9 (Привилегии и иммунитеты, Урегулирование споров) не является основанием для расторжения Контракта.

Дополнительные права ЮНИСЕФ на расторжение контракта

6.2 В дополнение к правам на расторжение, предусмотренным статьей 6.1, ЮНИСЕФ вправе прекратить действие Контракта с немедленным вступлением в силу после вручения письменного уведомления, без какой-либо ответственности за расторжение Контракта или каких-либо других обязательств:

(a) в случаях, описанных в статье 7 (Опасения стандарты); или
(b) если Исполнитель нарушает какие-либо положения статьи 5.2-5.11 (Конфиденциальность; Защита информации и безопасность); или
(c) если (i) Исполнитель обязуется банкротом, ликвидируется, объявляется неплатежеспособным, либо ходатайствует об отсрочке или приостановлении платежей или каких-либо финансовых обязательств по выплате и погашению долгов, либо ходатайствует об объявлении собственной неплатежеспособности; (ii) Исполнитель предоставляет сторону или приостановлен платежей и финансовых обязательств, или он признается неплатежеспособным, (iii) Исполнитель участвует в доверительной собственности для выплаты долгов одному или нескольким кредиторам, (iv) Исполнитель предлагает доверительную собственность вместо банкротства или приостановления ликвидации, или (v) ЮНИСЕФ определяет, что финансовые условия Исполнителя потеряли существенные неблагоприятные изменения, которые могут значительно сказаться на способности Исполнителя выполнять свои обязательства по Контракту.

6.3 В дополнение к правам на расторжение в соответствии со статьей 6.1 и статьей 6.2, ЮНИСЕФ вправе прекратить действия Контракта в любое время, предоставляя письменное уведомление Исполнителю, если мандат ЮНИСЕФ применяемый к исполнению Контракта или, если финансирование ЮНИСЕФ в отношении Контракта сокращается.
или прекращается полностью или частично. Помимо этого, по истечении шестидесяти (60) дней после письменного уведомления Исполнителя, ЮНИСЕФ срывает в течение Контракта без предупреждения и предупреждения несогласия Исполнителя.

6.4 После получения уведомления от ЮНИСЕФ, Исполнитель должен принять незамедлительные шаги по доведению выполнения всех обязательств по Контракту до конца в оперативном и упорядоченном режиме, свидетельствуя на этом всю работу к минимуму, и не принимать на себя новых или дополнительных обязательств по Контракту до тех пор, пока получение уведомления и последующее деб. Кроме того, Исполнитель обязан предпринять дальнейшие меры, которые могут быть необходимы и о которых ЮНИСЕФ не даст письменного уведомления, с целью минимизации ущерба, защиты и сохранения любого имущества, оставшегося неиспользованным, относящегося к Контракту, которое принадлежит Исполнителю и которое может представлять обоснованный интерес для ЮНИСЕФ.

6.5 При расторжении Контракта любой из сторон, Исполнитель обязуется немедленно предоставить ЮНИСЕФ все завершенные работы, которые не были доставлены и приняты до получение уведомления о расторжении, а также все материалы, информацию и связанные с ними работы по Контракту. В случае, если ЮНИСЕФ прибегнет к помощи другой стороны для продолжения предоставления услуг или завершения любых неоконченных работ, Исполнитель должен обеспечить разумное содействие ЮНИСЕФ и привлечь стороне в упорядоченной передаче услуг, любой информации, материалов и незаконченных работ. В то же время, в составе со стороны ЮНИСЕФ Исполнитель обязуется默契ЮНИСЕФ все конфиденциальную и другую служебную информацию.

6.6 При расторжении Контракта любой из сторон, ЮНИСЕФ не несет обязательств по оплате Исполнителю за услуги и работы, отвечающие от тех, которые предоставляются ЮНИСЕФ в соответствии с требованиями Контракта, а только за те услуги и работы, которые были завершены и закрыты до получения Исполнителем уведомления о расторжении, а в случае расторжения Исполнителем, со дня вступления в силу такого расторжения. Исполнитель не будет претендовать на дополнительные платежи, помимо платежей, предусмотренных статьей 6.6, и по-прежнему будет нести ответственность за все убытки и ущерб, которые понес ЮНИСЕФ вследствие невыполнения Исполнителем своих договорных обязательств (включая срочное прочее содержание дополнительных услуг и поставки замещающих услуг и работ).

6.7 Права на расторжение Контракта, предусмотренные статьей 6.6, дополняют остальные права и средства защиты ЮНИСЕФ на основании Контракта.

Форс-мажорные обстоятельства

6.8 Если одна из Сторон полностью или частично не способна, в силу форс-мажорных обстоятельств, выполнить свои обязательства по Контракту, вторая Сторона может расторгнуть Контракт на условиях, предусмотренных статьей 6.1, но при этом срок уведомления будет составлять семь (7) дней вместо одного десятого (30) дней. Понятие «форс-мажорные обстоятельства» означает любую непредвиденную ситуацию непреднамеренной силы, связанные с причинами, не зависящими от Сторон, включая стихийное бедствие, всенародные действия (в зависимости от того, объявлены они или нет), возвращение, революции, восстания, террористические акты или другие события аналогичного характера. «Форс-мажорные обстоятельства» не являются: (а) события, произошедшие по причине халатности или предуменренных действий Сторон; (б) события, которые при добросовестном подходе Сторон можно было учесть и принять во внимание при заключении Контракта; (в) недостаточность средств и невозможность произвести платежи по Контракту или другие обстоятельства экономического характера, включая переполнение имущества, повышение цен, и недоступность рабочей силы; (г) любые события, вызванные сплошными условиями или проблемами материально-технического снабжения для Исполнителя (включая гражданские беспорядки), возникающие в регионах, где ЮНИСЕФ функционирует, планирует функционировать, или прекращает свою деятельность, или события, возникающие вследствие предоставления ЮНИСЕФ гуманитарных, человеческих или аналогичных операций.

7. Этические стандарты

7.1 Без ограничения общности Статьи 2, изложенной выше, Исполнитель несет ответственность за профессиональную и техническую компетентность своего персонала, включая своих сотрудников, и обязуется осуществлять набор надежных лиц для осуществления эффективного исполнения Контракта, которые будут уважать местные законы и обычаи и соответствовать высоким нормам морального и этического поведения.

7.2 (а) Исполнитель заверяет и гарантирует, что официальные лица ЮНИСЕФ или любой организации в рамках системы Организации Объединенных Наций не получили от Исполнителя или от его имени какой-либо прямой или косвенный возврат в отношении данного Контракта, включая его присутствие. Прямая или косвенная возврат включает в себя любого рода подарки, услуги, посещение и т.д.

7.3 (б) Исполнитель заверяет и гарантирует соблюдение следующих требований относительно бывших должностных лиц ЮНИСЕФ:

(i) В течение одного (1) года после увольнения должностного лица из ЮНИСЕФ, Исполнитель не может сделать ему прямого или косвенного предложения о найме на работу в случае, если в течение трех последних лет до увольнения из ЮНИСЕФ, он был включен в какой-либо аспект процесса закупок, в котором участвовал Исполнитель.

(ii) Бывшие должностное лицо ЮНИСЕФ в течение двух (2) лет после своего увольнения, не может прямо или косвенно от имени Исполнителя общаться с ЮНИСЕФ, или обращаться в ЮНИСЕФ по вопросам, которые входят в круг его обязанностей, когда он являлся сотрудником ЮНИСЕФ.

(c) Исполнитель заявляет, что в отношении всех аспектов Контракта (включая подписание Контракта между ЮНИСЕФ и Исполнителем), а также выставление субдоговоров Исполнителем, он сообщит ЮНИСЕФ о всех возможных ситуациях, которые могут представлять собой фактический или потенциальный конфликт интересов или могут быть восприняты как конфликт интересов.

7.3 Исполнитель также заверяет и гарантирует, что никто из его партнеров, сотрудников или директоров не поддерживает в настоящий момент санкции или временного отстранения от обязанностей со стороны какой-либо организации системы ООН или другой международной межправительственной организации. Исполнитель должен
немедленно сообщить ЮНИСЕФ, если он или его партнеры, сотрудники или директора стали предметом каких-либо санкций или временного отстранения в течение срока действия настоящего Контракта.

7.4 Исполнитель должен (а) соблюдать высшие этические стандарты; (b) прилагать все усилия для защиты ЮНИСЕФ от мошенничества в процессе выполнения обязательств по настоящему Контракту; (c) соблюдать принятые положения Политики ЮНИСЕФ по запрещению и борьбе с мошенничеством и коррупцией. В частности, Исполнитель, равно как и его персонал, агенты и субподрядчики, не должен быть вовлечен в какой-либо коррупционный, мошеннический, принудительный или обструктивный спор в соответствии с Политикой ЮНИСЕФ по запрещению и борьбе с мошенничеством и коррупцией.

7.5 На протяжении срока действия настоящего Контракта, Исполнитель обязуется соблюдать (а) все законы, постановления, правила и положения, касающиеся исполнения обязательств по Контракту. (b) положения Конвенции поведения поставщиков ООН (доступно на веб-сайте Глобального рынка ООН - www.unomi.org).

7.6 Исполнитель заверяет и гарантирует, что ни он, ни кем-либо из его партнеров, не задействованы прямо или косвенно: (а) в каких-либо мероприятиях, противоречащих правам, изложенным в Конвенции по правам детей, включая статью 32, или в Конвенции Международной Организации Труда о запрещении и немедленных мерах по исключению наказаний подобного рода, № 182 (1966 г.); или, (b) в производстве, продаже, распросрении или использовании противополитических мин, или компонентов, используемых при изготовлении противополитических мин.

7.7 Исполнитель гарантирует и обязуется принять все возможные меры для предотвращения сексуальной эксплуатации или нарушений по отношению к нанимаемым персоналом, включая своих сотрудников и прочих работников, нанитых для предоставления услуг по данному Контракту. Действия сексуального характера с лицом, не достигшим восемнадцати лет, вне зависимости от закона в отношении согласия, будут рассматриваться как сексуальная эксплуатация и нарушение прав на таком лицом. Исполнитель гарантирует и обязуется предпринимать все необходимые меры, запрещающие персоналу, включая сотрудников и других нанитых Исполнителем лиц, осуществлять обмен денежными средствами, товарами, услугами либо прочими ценностями с целью оказания сексуальных услуг или участия в любых сексуальных действиях, несущих эксплуатационный характер и угрожающих здоровью и жизни людей. Данное положение является важнейшим условием настоящего Контракта. В случае нарушения любого из данных заявлений и гарантий, ЮНИСЕФ вправе немедленно расторгнуть данный Контракт, уведомив об этом Исполнителя. ЮНИСЕФ не несет никаких обязательств в отношении изделий, связанных с расторжением данного Контракта, либо любых других обязательств.

7.8 Исполнитель должен уведомить ЮНИСЕФ, как только это становится ему известным, о любом инциденте или отчете, не соответствующих требованиям и утверждениям статьи 7.

7.9 Исполнитель подтверждает и соглашается, что каждое из положений статьи 7 является важнейшим условием Контракта.

(a) ЮНИСЕФ вправе на свое усмотрение и выбор приостановить или расторгнуть Контракт, а также любые другие контракты, заключенные между ЮНИСЕФ и Исполнителем, с немедленным вступлением в силу после письменного уведомления Исполнителя, если:

(b) Исполнитель известно о любом инциденте или отчете, противоречащем условиям Контракта, или, если Исполнитель нарушает какое-либо обязательство и заверения, изложенные в статье 7. или аналогичные положения любого другого контракта, заключенного между ЮНИСЕФ и Исполнителем или любым из его партнеров, или,

(c) Исполнитель или кто-либо из его партнеров, сотрудников или директоров становится объектом каких-либо санкций или временных отстранений, в соответствии со статьей 7 в течение срока действия Контракта.

(b) Если Исполнитель, в случае временного отстранения, предпринимает необходимые удовлетворительные меры по устранению данного инцидента или нарушения в период времени, указанный в уведомлении об отстранении, то ЮНИСЕФ может отменить отстранение путем письменного уведомления Исполнителя. После уведомления, Контракт, а также все остальные действующие контракты будут восстановлены в соответствии с предусмотренными условиями. Если ЮНИСЕФ не удовлетворен результатами действий Исполнителя относительно нарушений, то ЮНИСЕФ вправе расторгнуть контракт между ЮНИСЕФ и Исполнителем в любое время.

(c) ЮНИСЕФ не несет ответственности за расторжение, расходы либо иного рода обязательства, в связи с отстранением или расторжением Контракта в соответствии со статьей 7.

8. Сотрудничество в ходе проведения аудитов и расследований

8.1 Время от времени, ЮНИСЕФ может проводить инспекции, аудиторские проверки или расследования, в отношении любых аспектов Контракта, включая, не только его исполнение, но процесса исполнения Контракта, а также, помимо выполнения условий Контракта сторонами в целом, соблюдение Исполнителем основных положений статьи 7. Исполнитель должен обеспечить полное и своевременное содействие подобным инспекциям, аудиторским проверкам или расследованиям, включая, в том числе, предоставление своего персонала и всех отношений к делу информации и аудит или расследование, доступ к помещениям Исполнителя в разумное время и в разумных условиях. Исполнитель обязуется своих сотрудников и их агентов, в том числе юристов, бухгалтеров и других специалистов обеспечить разумное сотрудничество при проведении ЮНИСЕФ подобных инспекций, аудиторских проверок и расследований.

9. Привилегии и иммунитеты; Урегулирование споров

9.1 Ни одно из положений, содержащихся в Контракте или имеющих к нему отношение, не должно рассматриваться как добровольный отказ, явный или неявный, от любых привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ЮНИСЕФ и его вспомогательные органы, в соответствии с Конвенциями о Привилегиях и Иммунитетах ООН 1946 года.

9.2 Условия Контракта будут использоваться и применяться без учета какой-либо системы национального или субнационального права.
9.3 Стороны обязуются прикладывать все усилия для мирного урегулирования любых споров, разногласий или претензий, возникающих по Контракту или в связи с ним. В случаях, когда стороны пытаются достичь мира урегулирования через арбитражное примирение, оно должно состояться в соответствии с действующим в настоящее время Арабским регламентом ЮНИСЕФ или в соответствии с другой процедурой, согласованной Сторонами. Любые споры, разногласия или претензии между Сторонами, возникающие по Контракту, которые не были разрешены в течение двадцати (90) дней после получения одной из Стороны уведомления о мирном урегулировании, должны быть переданы в арбитражный суд. Арбитражный суд будет находиться в соответствии с действующим в настоящее время Арабским регламентом ЮНИСЕФ. Местом проведения арбитражного разбирательства является г. Нью-Йорк, США. Решения арбитражного суда должны основываться на общих принципах международного торгового права. Арбитражный суд не должен иметь полномочий присуждать штрафные убытки. Кроме того, арбитражный суд не должен иметь полномочий по начислению процента, превышающего текущую Лондонскую межбанковскую ставку (LIBOR), и любой начисленный процент должен строго соответственно определению простого процента. Стороны обязуются подчиниться любому арбитражному решению, вынесенному в результате такой арбитражной процедуры, и рассматривать его как окончающее решение указанных выше споров, разногласий или претензий.

10. Уведомления

10.1 Все уведомления, запросы и согласия, предусмотренные в рамках Контракта, должны предоставляться в письменной форме и направляться лицом, указанным в Контракте в качестве адресата для уведомлений, запросов или согласий. Уведомления, запросы и согласия должны быть доставлены лично, заказным письмом или подтвержденным электронным письмом. Уведомления, запросы и согласия считаются полученными на момент доставки (если доставлены лично), после подписания квитанции (если отправлено заказным письмом), или через 24 (двенадцать) часа после отправления подтверждения с адреса электронной почты адресата (если выполнено подтверждение электронным письмом).

10.2 Любое уведомление, документ или квитанция, выданное в связи с Контрактом, должны соответствовать условиям Контракта. В случае неисполнения, несоответствия или противоречий, существенного или иного характера, имеют положения и условия Контракта.

10.3. Все документы, составляющие Контракт, а также все документы, уведомления и квитанции, выданные или предоставленные в соответствии или в связи с Контрактом, должны включать положения статьи 9, а также толковаться и применяться в соответствии с ними (Примечание к имеющимся Урегулированию споров).

11. Прочие положения

11.1 Исполнитель признает приверженность ЮНИСЕФ принципу прозрачности согласно Политике раскрытия информации ЮНИСЕФ, и подтверждает свое согласие на публичное раскрытие ЮНИСЕФ условий Контракта любыми средствами и способами, в случае если это будет сочтено необходимым ЮНИСЕФ.

11.2 Неспособность одной из Сторон возразить или предпринять конкретные меры в отношении действий другой Стороны, нарушающих условие Контракта, не является и не должна истолковываться как освобождение от ответственности за данное нарушение или несоблюдение, либо за нарушения, несоблюдения или противоправные действия в будущем.

11.3 Исполнитель обладает правовым статусом независимого подрядчика в отношении ЮНИСЕФ. Никто, содержащихся в Контракте, не должен быть использован как инструмент по установлению между Сторонами отношений работодателя и подчиненного, либо совместного предпринятия.

11.4 Исполнитель не вправе переуступить, передавать, закладывать или иным образом распоряжаться Контрактом или любой частью Контракта, любыми правами или обязанностями по Контракту без предварительного письменного согласия ЮНИСЕФ.

11.5 Предоставление Исполнителем дополнительного времени для устранения последствий невыполнения обязательств по Контракту, а также задержки или неисполнения ЮНИСЕФ своих иных прав или средств правовой защиты, доступных в соответствии с Контрактом, не должны наносить ущерб и репутацию как от других прав или средств правовой защиты, доступных ЮНИСЕФ в соответствии с Контрактом.

11.6 Исполнитель обязуется не поддавать исковые заявления об удержании, аресте или ином обременении в отношении текущих и будущих выплат согласно Контракту, и не допускать подобных действий со стороны третьих лиц. Исполнитель обязан немедленно отзывать любое обременение, возникающее в результате текущих или будущих выплат по Контракту.

11.7 Исполнитель не должен рекламировать или иным образом афишировать свои договорные отношения с ЮНИСЕФ или Организацией Объединенных Наций в целях коммерческой выгоды или повышения деловой репутации. За
исключением ссылок на ЮНИСЕФ в годовых отчетах или коммуникации между Сторонами, а также между Исполнителем, его персоналом и субподрядчиками. Исполнитель не должен использовать имя, эмблему или официальную печать ЮНИСЕФ, или Организации Объединенных Наций, либо аббревиатуру ООН в связи со своей деятельностью или иных случаях без предварительного письменного согласия ЮНИСЕФ.

11.8 Контракт может быть переведен на другие языки помимо английского. Переведенная версия Контракта предоставляется для удобства, юридической силой обладает текст на английском языке.

11.9 Любые поправки и изменения Контракта, а также исключения его положений и дополнительные договорные отношения признаются действительными и имеющими законную силу в отношении ЮНИСЕФ, только при оформлении письменного дополнительного соглашения к Контракту, подписанного уполномоченным должностным лицом ЮНИСЕФ.

11.10 Положения Контракта, описанные в статьях 2.14, 3.8, 3.9, 4, 5, 7, 8, 9, 11.1, 11.2 и 11.7 сохраняют свою силу после предоставления услуг и работ по Контракту, и также после прекращения действия или досрочного расторжения Контракта.